	BGF NYTK	C1	Textzusammenfassung	
	Wirtschaftsdeutsch, Finanzwesen		60 Minuten	20 Punkte
	Aufgabenmuster			

**FÜR IHRE LÖSUNG BENUTZEN SIE DAS
LÖSUNGSBLATT!**

Fassen Sie den Text zusammen! Länge: etwa 200 Wörter

Rugalmasabb lesz az unió a válság miatt

Nem tervez változtatást, enyhítést pénzügyi stabilitási szabályain az Európai Unió a nemzetközi pénzügyi válság ellenére sem - erősítették meg brüsszeli illetékesek pénteken. Az is kiderült, hogy az unió a helyzethez igazítva, rugalmasabban alkalmazza a már meglévő előírásokat.

Az Egyesült Államokból kiinduló válság a öreg kontinensen egyelőre elsősorban néhány pénzintézetet sodort nehéz helyzetbe, illetve várakozások szerint a vártnál gyengébb gazdasági növekedést eredményez majd az uniós országok jelentős részében. Ennek kezelésére egyes nyilatkozatokban, elemzésekben felvetődött a pénzügyi stabilitási szabályok, illetve a versenyszabályok módosításának lehetősége.

Neelie Kroes versenyügyi biztos a német Hypo Real Estate bank 35 milliárd eurós állami támogatási csomagját jóváhagyó - talán rekord gyorsasággal született - döntést bejelentve leszögezte, hogy "a tagországok és az uniós szervek közti jó együttműködés esetén a bizottság nagyon gyorsan dönteni tud". Hangoztatta: az állami támogatások brüsszeli ellenőrzése nem a probléma, hanem a megoldás része, a megoldás célja pedig, hogy szabályos műveletekkel biztosítsák a pénzügyi stabilitást.


Kroes már korábban értésre adta, hogy Brüsszel minden, bajba került bankoknak szánt állami támogatási csomagot megvizsgál, ahogy azt az uniós szabályok előírják, de az eljárást igyekszik gyorsan lefolytatni. Az uniónak a verseny zavartalanságát kell szem előtt tartania a jóváhagyáskor, ugyanakkor egyelőre azt a megítélést látszik magáévá tenni, hogy a sokmilliárdos mentőakciók nem tekinthetők versenyelőnyre törekvésnek.

A német bank mellett eddig például a belga-holland Fortis, a belga-francia Dexia, a brit Bradford and Bingley szorult állami segítségre, ezek jóváhagyásánál többnyire Brüsszellel is konzultáltak.

Elemzők szerint nagyobb problémát jelenthet az uniós központban olyan átfogó tervek kezelése, mint a teljes körű betéti garancia Írországban vagy Görögországban (bár ez utóbbit a legfrissebb hírek szerint egyelőre csupán politikai ígéretnek kell tekinteni). Pénteken Kroes szóvivője azt jelezte, hogy a bizottság már ezekkel kapcsolatban is folytat "informális konzultációkat" az érintett országok kormányával.

Ami a szigorú pénzügyi stabilitási kritériumokat illeti, Brüsszel pénteken azt erősítette meg, hogy azokon a válság ellenére sem terveznek enyhítést. Egyes felvetések szerint keddi találkozásukon az uniós tagországok pénzügyminisztereinek meg kellene fontolniuk némi lazítást a költségvetési szigorú biztosító szabályokon (amelyek maastrichti kritériumok néven is ismeretesek az uniós zsargonban). Amelia Torres pénzügyi szóvivő azonban leszögezte: ezeket az előírásokat úgy készítették el, hogy azok "jó időkben és rossz időkben" egyaránt alkalmazhatók legyenek az unióban.

LÖSUNGSVORSCHLAG	FIGYELEM! ➔	<p>Kérjük, ide ragasszon egy ÍRÁSBELI azonosító kódot!</p> <p>Hiánya esetén dolgozata érvénytelen.</p>
-------------------------	-----------------------	---

	BGF NYTK	C1	Textzusammenfassung										
	Wirtschaftsdeutsch, Finanzwesen		60 Minuten	20 Punkte									
	Aufgabenmuster												
1. Korrektor:	2. Korrektor:	Punkte:											
		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20%; height: 30px;"></td> <td style="width: 20%;"></td> <td style="width: 20%;"></td> <td style="width: 20%;"></td> <td style="width: 20%;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; font-size: small;">közvetítés</td> <td style="text-align: center; font-size: small;">stílus</td> <td style="text-align: center; font-size: small;">összhatás</td> <td style="text-align: center; font-size: small;">nyelvhelyesség</td> <td style="text-align: center; font-size: small;">összesen</td> </tr> </table>						közvetítés	stílus	összhatás	nyelvhelyesség	összesen	
közvetítés	stílus	összhatás	nyelvhelyesség	összesen									

EU wird wegen Krise flexibler

Brüssel hat am Freitag bekräftigt, dass trotz der internationalen Finanzkrise die Stabilitätsregeln der EU nicht geändert, wohl aber flexibler werden.

Die von den USA ausgehende Finanzkrise hatte in Europa vorerst nur einige Finanzinstitute in Schwierigkeiten gebracht, dürfte aber in vielen EU-Ländern zu einem schwächeren Wirtschaftswachstum als erwartet führen. Daraufhin haben einige Analysen die Frage nach einer eventuellen Änderung der Stabilitäts- und Wettbewerbsregeln aufgeworfen.

Wie Kommissarin für Wettbewerb, Neelie Kroes, betont, trüge die Brüsseler Überprüfung von staatlichen Förderungen zur Sicherung der finanziellen Stabilität bei. Wie die rekordschnelle Billigung des 35-Millionen-Euro-Pakets für die deutsche Hypo Real Estate Bank zeigt, versuche und wisse die Kommission eine schnelle Entscheidung zu treffen.

Die EU muss den ungestörten Wettbewerb vor Auge halten, scheint jedoch die Milliarden schweren Rettungsaktionen vorerst nicht als Wettbewerbszerrenden Faktor zu betrachten. Fortis, Dexia oder Bradford and Bingley sind auch Beispiele der staatlichen Nothilfen mit Brüsseler Zustimmung.

Laut Analysten dürften umfassende Pläne, wie z.B. die unbegrenzte Garantie für Bank-Einlagen in Irland oder Griechenland größere Probleme für Brüssel bereiten. Informale Konsultationen seien mit den Regierungen der Länder aber schon im Gange.

Obwohl anhand einiger Überlegungen die Finanzminister der EU-Mitgliedsländer die strengen Finanzregeln (im Brüsseler Fachjargon die Maastrichter Kriterien) auflockern sollten, wird an den Vorschriften nichts geändert, denn sie seien – so Finanz-Sprecherin Amelia Torres – sowohl für schlechte als auch gute Zeiten bestens geeignet.